

Hatóságilag felülvizsgálva.

XII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1915. január 31.

25. szám.

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon sz. 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3., I. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.



ELŐFIZETESI ÁR HELYBEN ÉS VIDÉKEN:  
Égész évre... 24 kor. — Negyed évre... 6 kor.  
Fél évre... 12 kor. — Egy hóra... 2 kor.  
EGYES SZÁM ÁRA FIUMEHÁN 6 FILLER:  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fl.

## Félévi mérleg.

Annak a polgártársunknak kívánsága, aki a belgrádi demars napján ezt sóhajtott: „bár egy félévvel már idősebb lennék!” — teljesült. Most egy félév eltelte után aligha lesz megelégedett a türelmetlen polgártársnak lelke: most bizonynyal egy újabb félévvel, vagy legalább egy negyedévvel szeretne előbbre jutni, abban a jogos bizakodásban, hogy ez az újabb hat, vagy három hónap a háboru befejezését fogja magába zárni.

Mégis hat hónapja, egy félesztendeje vagyunk a háboruban, a világháboruban, oly állapot közepette, a minőt képzelni se mertünk volna s ennek a hat hónapnak tapasztalatai föltétlenül érdemesek arra, hogy nagyobb vonásokban összegyűjtsük magunk elé. Nem a harcok eseményeiről szólnak, amelyek ép most, a fél év végén úgy reánk, mint szövetségesünkre, nézve a legkedvezőbbben alakultak és a jövőre nézve minden jóval biztatnak. Azokat a tapasztalatokat akarjuk egybefoglalni, amelyeket idehaza, a polgári életben szereztünk egy félesztendő során.

Most bevallhatjuk! Sokkal, igen sokkal sötétebbnek képzeltük ezt az időt. Abban a gyébként igen helyén való és dicséretes akcióban, amellyel nyomban a háboru kitörése után a háboru insége ellen szervezkedtünk, a nyomorúságnak aggasztó képei rémlettek előttünk. Nyár volt és sokan teljes bizonyossá vették, hogy az ősznek, a télnek első hónapjai a tömegesség, a nélkülözések megannyi borzalmát fogják magukkal hozni. A vélemények megoszlottak abban, hogy a nagyobb igényű városi életben, vagy a kevésbé ellátott falvakban lesz nagyobb a nyomor, a pusztulás, de annyit majdnem mindenkünn előre vártak, hogy három-négy hónap múlva éles hangokban fog kitörni a szükség, a nélkülözések fájdalma.

Félév után, a tél közepén vagyunk és ezt a nyomort, ezt a kiáltó inséget sehol se lehet fölfedezni az országban. Igaz, hogy a társadalom szervezkedése és aldozat-készsége mellett megkezdődtek az állami segélyezések; de ez egymagában nem lett volna elég annyi hiánynak pótlására, mint a mennyire el voltunk készülve. Az is igaz, hogy a kereset-nélküliséget bizonyos tekintetben ellensúlyozza az, hogy a moratórium folytán az emberek kötelezettségeik teljesítésétől föl vannak mentve s e tekintetben a háboru következményei csak a békekötés után lesznek érezhetők; de magában véve az is eredmény, hogy még a legrosszabb kereseti ágakban is eddig „meguszták” az emberek a háboru idejét.

A kitört háboru nem zavarta meg a esélyt, a behordást, az értékesítést és az őrlet. Azóta eljött az őszi szántások és vetések ideje és annak ellenére, hogy a katonai szolgálatra behívottak száma egyre növekedett, sehol se maradt a magyar föld fölötlenül, bevetetlen. Igaz, hogy a buza és a kenyér ára hallatlan mersságra emelkedett; de még eddig ezeket a magas árakat is bírjuk, és a jól eladott gabonáért, a jól eladott lovakért és egyéb állatokért kapott pénz lassan-lassan mégis a forgalomba jutott s éreztette hatásait.

Csak most, az első félév végén vált szükségessé az az előrelátó gondoskodás, amely a kenyérinségtől kell, hogy megóvja az országot. Ez egyrészt a gabonakészletek hatósági rekvirálásában nyilatkozik meg, másrészt abban, hogy a kormány a buzálszittel való takarékoságra inti az ország lakosságát. Ez a kettő bizonyára kellő eredménnyel fog járni. Az aldozat-készségnek, önzetlenségnek és a nélkülözésnek példái mellett nem képzelhető el olyan durva önzés, amelylyel a gabonát egy később várható nagyobb haszon reményében annak tulajdonosai el akarnak rejteni — és elvárható az a lemondás, hogy az ország népe: az értelmiség példaadása mellett: a háboru alatt harna és fekete kenyeret egyék. Ily módon semmi kihatása sincsen ellenségeink fenyegetésének, amely a kizéhetetlenséggel szeretné elérni, ami seregeik-

nek nem sikerült.

Félév után, ha irigylendő állapotnak nem is tekinthetjük azt, amelyben vagyunk, több nyugalommal, erősebb önbizalommal várhatjuk a háboru hátralevő részét. Erősebbek vagyunk, mint a hogy hittük. Megéltünk és megálltunk a külföld hitele nélkül, a külföld nagy részének fogyasztása nélkül; az összeomlások lavinája, amelyet a háboru első hónapjaira vártak, nem következett be. Voltak veszteségeink, káraink és ezek között legsúlyosabbak azok, amiket pótolni nem lehet: a haretéren elesett katonák elveszte. De ezentul minden csak egy gondolatra visz bennünket: az ellentálló erőnek ilyen komoly fél esztendő próbája után milyen termő és élénk lesz az új élet, amely a háboru dicsőséges befejezte után kezd ebben az országban virulni!

## Győzelmes harcok a Kárpátokban.

**Visszavertük a megerősített orosz haderő támadását. - Vezérszállásnál és Volovecnál véget értek a harcok. - Újabb 400 orosz fogoly. - Nyugatgaliciában és Lengyelországban erős havazás állott be. - Bukovinában nyugalom van.**

Az orosz hadvezetőség erős segítőcsapatokat küldött a Kárpátokba, hogy az elvesztett szorosokat visszaszerezze. Kísérlete azonban kudarcot vallott, dacára annak, hogy a sztratégiailag nagyon fontos hágók megszerzése érdekében kivontak minden katonaságot Galícia megszállott részéből, kiürítették Közép- és Keletgalícia összes nagyobb városait, melyekben nagyobb helyőrséget tartottak, elvonták hadtápvonalaikról a nélkülözhető csapatokat, sőt a Przemysl ostromló seregüket is alaposan meggyöngyítették.

Az eredménye pedig ezeknek az ellenséges csapatösszevonásoknak az lett, hogy a mi csapataink diadalmasan visszaverték a megerősített orosz haderőket az egész vonalon. Vezérszállásnál és Volovecnál győ-

zelmesen befejezték a harcokat és újabb 400 oroszot ejtettek foglyul. Különösen heves harcok folytak az uzsoki szoros körül, mely ellen az oroszok fő támadása irányult. Az oroszok súlyos veszteségeket szenvedtek itt és végül kénytelenek voltak a Turkatól és Lutowiskától délre eső magaslatok irányában visszavonulni. Csapataink üldözik a visszavonuló ellenséget és harcban állanak az orosz háttvédekkel.

A lupkovi nyereg és Duklahágó közötti területen csupán felderítő csatározások folynak és úgy a harcokat, mint a csapatok ellátását nagyon megnehezíti az erős hóesés. Ugyanezért szünetelnek a nagyobb akciók Nyugatgaliciában és Lengyelországban is.

Legújabb táviratainkat itt adjuk:

### Főhadiszállásunk jelentése.

BUDAPEST, jan. 30. (Hivatalos.) Erős havazás állott be. Nyugat-Galiciában és Lengyelországban csak felderítések és járőrcsatározások vannak és ahol azt a viszonyok éppen megengedik, ágyuharcok folynak.

A Kárpátokban, az uzsoki-szorosától nyugatra az oroszok támadásait, az ellenség-

nek súlyos veszteségeket okozva, visszavertük.

Vezérszállásnál és Volocnál a harcok véget értek. Az ellenséget a hágók magaslatára visszautítottuk és újból 400 embert elfogtunk.

Bukovinában nyugalom van.

## A német főhadiszállás jelentése.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti: Nyugati hadszíntér. Egy légi járműrajunk éjjeli repülés alkalmával számos bombát ejtett a dünkireheni vár angol hadtápparkjára.

Az ellenségnek a dűnákban, Nieuporttól északnyugatra ellenünk intézett támadását visszavertük. Az állásunkba egy helyen benyomult ellenséget éjjeli szuronyrohammal vertük vissza.

A labassei csatornától délre az angolok megkísérelték a tőlük elfoglalt hadállás visszahódítását. A támadást könnyűszerrel visszavertük. Az arevonat többi részén lényeges esemény nem történt.

Keleti hadszíntér. Az oroszoknak Küsszen környékén, Gumbinnentől északkeletre ellenünk intézett támadása az ellenség súlyos veszteségei mellett megheiusult.

Lengyelország északi részében nincs változás.

Bolmiovától északkeletre és Lovictól keletre csapataink az ellenséget elől levő állásaikból kiverték és behatoltak a főállásba. Az elhódított lövészárkokat a heves éjjeli ellentámadással szemben is, egy kis darab kivételével megtartottuk és berendeztük.

### A KÁRPÁTI HARCOK.

BUDAPEST, jan. 30. Beszterceből jelentik: A bukovinai orosz parancsnok hadiszállását Pozsovicából Szucsavába toltta vissza. A mi helyzetünk változatlanul jó. A néhány nap óta uralkodó sűrű köd miatt a haretéren mozdulatlanosság van.

### OROSZ LAP A MI GYŐZELMUNKRÓL.

BERLIN, jan. 30. Pétervárról jelentik: A Nowoje Wremja szerint az osztrák-magyar csapatok Andrejeffnél győzelmet arattak. Sikerült nekik heves küzdelem után a várostól északra néhány fontos magaslatot elfoglalni, az egész Jeda völgyet uralják. Az osztrák-magyar hadak az elfoglalt magaslatokon néhány nehéz üteget állítottak fel, amelyekkel a Kielec felé vezető vasutvonalat bombázzák.

### NAGY ÜTKÖZET ELŐTT.

STOCKHOLM, jan. 30. A Morningpost Pétervárról jelenti: Az oroszok a Visztula alsó folyásán eseményeket várnak. A felderítők közlése szerint a németek husz kilométernyi fronton élénken tevékenykednek. Valószínű, hogy nagy ütközetre készülnek.

### ÉHINSÉG VARSÓBAN.

STOCKHOLM, jan. 30. Varsóban éhinség van. Most már a vagyonos családok is koplalnak. A hatóság győzelmi alkommunikéit megcáfolják a tömegesen érkező menekültek.

### SIKEREINK TARNOWNÁL.

KRAKO, jan. 30. Csapataink Tarnownál jelentékeny sikereket arattak. A Dunajec-Biala közötti úton megrekedt orosz csapatok kelepében vannak. Kimenekülésük lehetetlen. Tarnowban rettenetes a drágaság. A pétervári Rjecs is rettenetesnek tünteti fel az oroszok tarnowi helyzetét.

### A TIGER ELSÜLYESZTÉSE.

KIEL, jan. 30. Egy hajóskapitány szemtanúsága szerint az Északi-tengeri ütközethen öt német tengeralattjáró a Tiger nevű angol csatacirkálót elsüllyesztette.

### EGY ANGOL MATRÓZ A BLÜCHER SZEMÉLYZETÉRŐL.

LONDON, jan. 30. Az Arethusza angol cirkáló matróa elmondja, hogy a Blüchert ők süllyesztették el. A matróa elmondja, hogy mikor a Blüchert az első torpedó találta, meghatottan nézték, amint a süllyedő hajó teljes személyzete a fedélzeten sorakozva tisztelgett. Csak az utolsó pillanatban ugrottak a vízbe: sokat megmentettünk közülük.

### AZ ANGOL CENZURA HOLLANDI LAPOK ELLEN.

AMSTERDAM, jan. 30. Az angol cenzura azokat a hollandiai lapokat, amelyek tengeri csatáról hoztak német hivatalos jelentést, kivétel nélkül visszaküldte.

### A BLÜCHER PARANCSNOKA IDEGSOKKOT KAPOTT.

BERLIN, jan. 30. A Lokalanzeiger Rotterdamból jelenti: A Blücher parancsnoka, amikor hajója süllyedni kezdett, súlyos idegsokkot kapott. A parancsnokot, a ki sérülést nem szenvedett, angol kórházba szállították.

### EGY NÉMET PARSIVAL-LÉGHAJÓ ELPUSZTITÁSA.

BERLIN, jan. 30. A Wolff-ügynökség jelenti: Január 25-én a német haditengerészet egyik Parsival-légihajója Libau felé repült és onnan nem tért többé vissza. Miután az orosz admirális jelentése szerint január 25-én egy Zeppelin jelent meg Libau fölött és bombázta a kikötőt, melyet az oroszok lelőttek és megsemmisítettek, nyilvánvaló, hogy ez az állítólagos Zeppelin azonos a németek által eltűntnek jelzett Parsivallal.

### A KOLBERG NEM SÜLYEDT EL.

BERLIN, jan. 30. A Wolff ügynökség jelenti: Az Északi-tengeri ütközetről hozott azon jelentése, hogy a német foglyok elbeszélése szerint a Kolberg német cirkáló elsüllyedt, mint illetékes helyről jelentik, teljesen valótlan. Az ütközethen résztvevő hadihajók a Blücher kivételével mind visszatértek.

### VARSÓBÓL KIUTASÍTOTTAK AZ UJSÁGÍRÓKAT.

BERN, jan. 30. Pétervári jelentések szerint a Varsóban tartózkodó összes újságíróknak a katonai hatóság utasítására azonnal el kellett a várost hagyniok. A város polgári lakosságának harmadrészét is ugyancsak katonai parancsra eltávolították.

### A KARLSRUHE UJABB ZSÁKMÁNYAI.

BASEL, jan. 30. Tokióból jelentik: A Karlsruhe újabban egy francia és két angol hajót zsákmányolt.

### OROSZ KATONAI ÁLLOMÁS BOMBÁZÁSA.

KONSTANTINÁPOLY, jan. 30. Az ottomán flotta 28-án sikeresen bombázott egy orosz katonai állomást, amely a Fekete-tenger nyugati partján van.

### TÖRÖK GYŐZELMEK.

KONSTANTINÁPOLY, jan. 30. A főhadiszállás jelenti: A Kaukázusban semmi lényeges esemény nem történt. Oltj felé előnyomuló csapataink 300 oroszot elfogtak, azonkívül fegyvereket és hadiszereket zsákmányoltak. Asszerbeidsanban az egyhetes ütközet, melyet az ellenséges főhaderővel folytattunk, reánk nézve kedvezően alakul. 27-én Choitól délre kivertük az oroszokat az előrekészített védelmi állásaik első vonalából.

### SZENZÁCIÓS HADITALÁLMÁNY.

AMSTERDAM, jan. 30. A Handelsblad tudósítója Veurneben légi torpedónak nevezett új fegyvernemet látott, amely az ellenséget rémitően pusztítja. Ezen hatalmas technikai vívmányról közelebbit közölni tilos.

### A SUEZ-CSATORNA SEMLEGESSÉGE

AMSTERDAM, jan. 30. Anglia megszegte az 1888-iki nemzetközi szerződést, amely a Suez-csatorna semlegességét biztosítja.

### BOLGÁR TARTALÉKOSOK BEHIVÁSA.

BERLIN, jan. 30. Szófiából jelentik: A bolgár hadügyminiszter négy tartalékos korosztályt behivatott.

### REVOLVERMERÉNYLETEK TÖRÖK TÁBORNOKOK ELLEN.

KONSTANTINÁPOLY, jan. 30. Jafa és báró Goltz basák, valamint több török tábornok ellen revolvermerényletet követtek el. A részletek hiányoznak.

### VISSZAUTASÍTOTT SHRAPNELL RENDELÉS.

KOPENHÁGA, jan. 30. Mint az itteni lapok jelentik, Konnesvielers, az illi „Steel Company” igazgatója, békeszeretettel visszautasította az angoloknak egy kétmillió dolláros shrapnell-rendelését.

### GHENADIEFF TÁRGYALÁSAI.

ROMA, jan. 30. Ghenadieff volt bolgár külügyminiszter ma este Nápolyba utazik. Rövid ottartózkodás után a politikus visszatér Rómába, ahol még néhány napig tárgyalások lesznek. Ghenadieff kijelentette, hogy a lapoknak tett minapi kijelentése ellenére Bulgáriába való visszautazása közben néhány napot Bécsben fog tölteni.

### BARÓ KÖRBER LESZ AZ ÚJ KÖZÖS PÉNZÜGYMINISZTER.

BUDAPEST, jan. 30. A Pesti Hírlap jelentése szerint Körber báró, volt miniszterelnököt hétfőn közös pénzügyminiszterré kinevezik.

### A LENGYEL MINISZTERI TÁRCA BETÖLTÉSE.

BÉCS, jan. 30. A Polnische Nachrichten jelentése szerint az osztrák kabinetben betöltetlenül álló lengyel miniszteri tárcát legközelebb be fogják tölteni. Az új lengyel miniszter Leo dr., a lengyel klub eddigi elnöke lesz.

### FÖLDRENGÉS A TENGER ALATT.

NÁPOLY, jan. 30. A Thyrrhennei-tengeren rettenetes vihar uralkodik. A hajózás teljesen megbénult, igen sok hajó súlyos sérülésekkel érhetett csak el a legközelebbi kikötőt. Több hajóskapitány erős tengeralatti földrengést érzelt és jelentést tett róla a nápolyi hatóságoknak. Nápolyban is igen nagy károkat okozott a vihar, sok régi ház összedőlt.

# HIREK.

— **A representanték bizalmas értekezlete.** A representanték tegnap esti bizalmas értekezletén nem hoztak határozatot a bizalmi indítvány dolgában. Hosszu és heves vita után a representanték elhatározták, hogy az ügyet a representanza egyik nyílt ülésének napirendjére tűzik és a nyilvánosság előtt fognak dönteni az indítvány dolgában. Az értekezlet második tárgya a városi fogyasztási hivatal felügyelő bizottságának lemondási ügye volt. Tudvalevő, hogy a bizottság azért mondott le, mert az adóhivatal feletti ellenőrzés gyakorlásában megakadályozták. Sikertelen megoldási formát találni, amely minden valószínűség szerint a lemondás visszavonására fog vezetni.

— **Elhalasztott felolvasás.** A Szabad Liceum keddre jelzett felolvasását néhány nappal elhalasztják, mert Hegedüs Lóránt képviselő nem érkezik meg Fiuméba.

— **Hajókésések.** A quarnerói szigetek között dűbörgő hóvihár miatt a hajóközlekedésben nagyobb zavarok állottak be. A chersói járaton közlekedő Cirkvenica gőzös tegnap nem indult el onnan. A Pozsony gőzös tegnap este 23 órai késéssel érkezett meg Jelsából.

— **Nagy család az új mólóépítésnél.** A határrendőrség e napokban nagy csalásnak jött a nyomára, melyet a Szápáry-rakpartból kiágazó új móló építésénél alkalmazott derelytulajdonosok kövtek el. Farkas József mérnök, a móló építővállalkozója szerződést kötött több környékbeli bárkatulajdonossal a rakpartépítéshez szükséges kőmennyiségek szállítására. A hajótulajdonosok husz derelyével végezték a kőszállítást. A móló építése már hónapok óta folyik, de az építést ellenőrző tengerészeti hatósági közegeknek feltűnt, hogy a móló nem akar megfelelő arányban nagyobbodni. A megindított vizsgálat kiderítette, hogy a derelyések magyarán családost követtek el a kőszállításnál. Az egyes bárkákon ugyanis a tengerészeti hatóság ellenőrzésével megállapították azt a vízbeszűréses vonalat, melyet a hajótest egy bizonyos kőmennyiség befogadása után mutat és ezeknek a szűréses vonalnak figyelembevételével állapították meg a leszállított kőmennyiséget. A derelyések úgy játszották ki ezt az ellenőrzést, hogy dupla fenekkel látták el a derelyéket és az így létesült hézagot vízzel töltötték meg. Ez a mesterségesen előíezett súlytöbblet mintegy 50.000 korona kárt okozott eddig a mólóépítésnél. A családokat letartóztatták.

Más oldalról a következő felvilágosítást kapjuk az esetről: A család tényleg egtörtént, bár korántsem oly nagy mérvben, mint azt híresztelik. A Farkas-féle építővállalat nem károsodik ezáltal, mert az állami munkafelügyelők által megállapított kőmennyiség kerül mindig kifizetésre, de a kőszállítást saját felelősségére ellenőrző tengerészeti hatóság kára is meg fog térülni a lefoglalt bárkák értékéből és a bárkások egyéb vagyonából. A visszaélést a bárkatulajdonosok egy Staraz nevű állami

munkafelügyelővel összejátszva követték el, aki a bárkák ellenőrzésével illetve ezek ténylegességének megállapításával meg volt bízva. A hűtlen hatósági alkalmazott viszszaolt a belé helyezett bizalommal és most a családokkal együtt le van tartóztatva.

— **Házasság.** Lénárd Sándor, a Kőbányai Polgári Serfőző r. t. itteni telepének vezetője, f. hó 31-én házasságot köt Schön Irén kisasszonnyal, Schön József ur leányával. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Csalás a sorozáson.** Susákon Huszár Mátyás ügynök, hogy besoroztatását elkerülje, egy Hoffmann Sámuel nevű társát küldte el maga helyett a sorozásra. Hoffmann testi hibában szenved és emiatt a sorozáson nem is vált be. Valaki megtudta a csalást és feljelentést tett a két ügynök ellen. Huszárt letartóztatták és átadták a katonai hatóságnak, Hoffmann azonban még nem sikerült elfogni. Köröző levelet adtak ki ellene.

— **Aki megunta az otthonát.** A pólai rendőrség távirati megkeresése szerint Zlametics Miksa ottani fiatalember özvegy édesanyját egyedül hagyva megszökött.

— **Baleset.** Sablich József 37 éves munkás tegnap abroncsot akart verni egy ládára. Az abroncs elszakadt és felpattanó vége Sablichot az arcán megsebesítette.

— **Betörés.** Tegnap este öt és nyolc óra között Malara Vince gyümölcskereskedőnek a Piazza San Andrea levő lakásán betörők jártak, akik 900 korona készpénzt vittek el. A rendőrség nyomozza a betörőket.

— **A magyar sajtó és a háború.** Abban a nagy küzdelemben, amely elé a világháború állította a nemzeteket, a magyar sajtó az egész világ elismerését kivívta. Tárnyilag, becsületes, őszinte híradásai, nyugodt önmérséklete és hazafias komolysága meglepte a külföldet is. A magyar újságok a legnehezebb, legfárasztóbb munkát végzik, mert az újság hírszolgálat most a legnagyobb akadályokba ütközik, hiszen a magunk háborúját vivjük, a mi tűzhegyünk nyugalmáért küzdenek százazrek és milliók. Az újságíróknak éreznie, tudnia, értenie kell, mi tartozik a nagy nyilvánosság elé, mi az, amit közölnie szabad a nélkül, hogy mindannyiunk feltűnést okozzon nagy érdekei csorbát ne szenvedjenek. AZ EST munkatársai, akik a magyar irodalom és újságírás legelőkelőbb képviselői e feladatot a legkitünőbbben oldják meg, bár ott vannak minden haretéren, ott vannak minden oly gócponton, ahol a külpolitika tekervényes szálaít szövögetik. AZ EST munkatársai a táborokból és a semleges államok fővárosai-ból egyaránt bő és megbízható tudósításokat, színes és tanulságos cikkeket küldenek ennek az újságnak, mely immár három hatalmas fővárosi nyomdában 12 órás gyorsforgó gépen készül. AZ EST nagysága tükrözi vissza Magyarország mérhetetlen szellemi kincsét. Mert ha ez az újság naponta közel 400.000 példányban fogy el, úgy a magyar intelligencia erőteljesebb, fejlődésképesebb bármely külföldi nemzet intelligenciájánál. Európa egyetlen napilapja sem emelkedett 200.000 példányon felül. A napilap a leghivatottabb fokmérője minden ország műveltségének, azért kétszeresen büszkék lehetünk AZ EST-re, mint újságra és arra a nagy olvasó közönségre, mely AZ EST becsületes munkáját, tisztességes híradásait méltányolni tudja. AZ EST Budapesten, VII. Erzsébet-körút 20. szám alatt jelenik meg. A fővárosban három és Bécsben egy kiadóhivatala van és emellett az ország minden részén — több mint 2500 helyen — önálló bizományosok intézik ennek az újságnak az adminisztrációs munkáját.

Használjunk hadisegély-postabélyeget.  
ADAKOZZUNK

## A XV-ik századból

eredő feljegyzések szerint Fiume történetében jelentékeny szerepet játszott a kristálytisza vízű Sasso Bianco. Ez a név ma új életet kap

az „AL SASSO BIANCO“-hoz

címzett új cukrászda és bar megnyitásával. Fiume, Deák-Fasor 14. Telefon szám 1592.

Kizárólagosan saját előállítású legfinomabb készítmények.

Magyar családok találkozó helye

Magyar kiszolgálás.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó-vállalat (Murai Jenő.)  
Nyomatott: Zústovich Elemér „Polinnia“-nyomdájában.

## A 20. SZÁZAD SZENZACIÓJA!

Kijelentem, hogy ez nem fizetett reklám, hanem csak jóakaratomból, ingyen közlöm mindenkiel, hogy

**SULYOS TUDÓBETEGSÉGBŐL**

aszthma és számarköhögésből

miképp gyógyultam ki.

Az egyszerű háziszert mindenki olesón beszerezheti.

Válassz oéljából bérmentesített levélborítékot kérek.

Kolenska B. asszony

Wrschowitz, Prága mellett, Csehország.

## CIGALE-Lussinpiccolo Seress - penzió

Téli és nyári üdülőhely. — Tengeri fürdő.  
— Magyar otthon. — Kivánatra prospektust küld. — Mérsékelt árak. — Távirati cím: Seress, Lussinpiccolo.

## AZONNAL KIADÓ LAKÁS.

Egy elegáns hat szobából és hozzátartozó modern mellékhelyiségekből álló lakás, a via Tartiniban, azonnal olesó áron és jutányos feltételek mellett, kiadó. Bővebbet 14—26 telefon szám alatt.

## HÁZMESTERI ALLÁST KERES

idősebb házaspár. A férfi a szereléshez is ért. Cím Selmezi János Via del Istria 17. földszint.

**Ujságárulò**  
**rikkanccsot**  
lehetőleg 14 éven felüli magyar fiut, esetleg asszonyt havi fizetéssel és példányonkénti árusítási jutalékkal felvesz

**A TENGERPART kiadóhivatala**  
Gradinata del Sasso Bianco 3. I. em.

## BUDAI

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHAZ

FIUME, DEÁK-KORZO.

50 szoba

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

EST ÉNKÉNT

bonyhádi Jónás Laczi, hírneves cigány-primás, és zenekara, hangversenyez.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

nek súlyos veszteségeket okozva, visszavertük.

Vezérszállásnál és Volocnál a harcok véget értek. Az ellenséget a hágók magaslataira visszaiűztük és újból 400 embert elfogtunk.

Bukovinában nyugalom van.

## A német főhadiszállás jelentése.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti: Nyugati hadszíntér. Egy légi járműrajunk éjjeli repülés alkalmával számos bombát ejtett a dünkirehni vár angol hadtápparkjára.

Az ellenségnek a dűnákban, Nienporttól északnyugatra ellenünk intézett támadását visszavertük. Az állásunkba egy helyen benyomult ellenséget éjjeli szuronyrohammal vertük vissza.

A labassei csatornától délre az angolok megkísérelték a tőlük elfoglalt hadállás visszahódítását. A támadást könnyűszerrel visszavertük. Az arevonál többi részén lényeges esemény nem történt.

Keleti hadszíntér. Az oroszoknak Küsszen környékén, Gumbinnentől északkeletre ellenünk intézett támadása az ellenség súlyos veszteségei mellett meghiúsult.

Lengyelország északi részében nincs változás.

Bolmiówtól északkeletre és Lovictól keletre csapataink az ellenséget elől levő állásaikból kiverték és behatoltak a főállásba. Az elhódított lövészárkokat a heves éjjeli ellentámadással szemben is, egy kis darab kivételével megtartottuk és berendeztük.

### A KÁRPATI HARCOK.

BUDAPEST, jan. 30. Beszterecéről jelentik: A bukovinai orosz parancsnok hadiszállását Pozsovicából Szucsavába toltta vissza. A mi helyzetünk változatlanul jó. A néhány nap óta uralkodó sűrű köd miatt a haretéren mozdulatlanág van.

### OROSZ LAP A MI GYŐZELMUNKRŐL.

BERLIN, jan. 30. Pétervárról jelentik: A Nowoje Wremja szerint az osztrák-magyar csapatok Andrejefnél győzelmet arattak. Sikerkült nekik heves küzdelem után a várostól északra néhány fontos magaslatot elfoglalni, az egész Jeda völgyet uralják. Az osztrák-magyar hadak az elfoglalt magaslatokon néhány nehéz üteget állítottak fel, amelyekkel a Kielec felé vezető vasutvonalat bombázzák.

### NAGY ÜTKÖZET ELŐTT.

STOCKHOLM, jan. 30. A Morningpost Pétervárról jelenti: Az oroszok a Viszula alsó folyásán eseményeket várnak. A felderítők közlése szerint a németek husz kilométernyi fronton élénken tevékenykednek. Valószínű, hogy nagy ütközetre készülnek.

### ÉHINSÉG VARSÓBAN.

STOCKHOLM, jan. 30. Varsóban éhinség van. Most már a vagyonos családok is koplalnak. A hatóság győzelmi alkommunikéit megcáfolják a tömegesen érkező menekültek.

### SIKEREINK TARNOWNAL.

KRAKO, jan. 30. Csapataink Tarnownál jelentékeny sikereket arattak. A Dunajec-Biala közötti úton megrekedt orosz csapatok kelepében vannak. Kimenekülésük lehetetlen. Tarnowban rettenetes a drágaság. A pétervári Rjecs is rettenetesnek tünteti fel az oroszok tarnowi helyzetét.

### A TIGER ELSÜLYESZTÉSE.

KIELE, jan. 30. Egy hajóskapitány szemtanúsága szerint az Északi-tengeri ütközethen öt német tengeralattjáró a Tiger nevű angol csatacirkálót elsüllyesztette.

### EGY ANGOL MATRÓZ A BLÜCHER SZEMÉLYZETÉRŐL.

LONDON, jan. 30. Az Arethusia angol cirkáló matróa elmondja, hogy a Blüchert ők süllyesztették el. A matróz elmondja, hogy mikor a Blüchert az első torpedó találta, meghatottan nézték, amint a süllyedő hajó teljes személyzete a fedélzeten sorakozva tisztelgett. Csak az utolsó pillanatban ugrottak a vízbe: sokat megmentettünk közülük.

### AZ ANGOL CENZURA HOLLANDI LAPOK ELLEN.

AMSTERDAM, jan. 30. Az angol cenzura azokat a hollandiai lapokat, amelyek tengeri esatáról hoztak német hivatalos jelentést, kivétel nélkül visszaküldte.

### A BLÜCHER PARANCSNOKA IDEGSOKKOT KAPOTT.

BERLIN, jan. 30. A Lokalanzeiger Rotterdamból jelenti: A Blücher parancsnoka, amikor hajója süllyedni kezdett, súlyos idegsokkot kapott. A parancsnokot, a ki sérülést nem szenvedett, angol kórházba szállították.

### EGY NÉMET PARSIVAL-LÉGHAJÓ ELPUSZTITÁSA.

BERLIN, jan. 30. A Wolff-ügynökség jelenti: Január 25-én a német haditengerészet egyik Parsival-léghajója Libau felé repült és onnan nem tért többé vissza. Miután az orosz admirális jelentése szerint január 25-én egy Zeppelin jelent meg Libau fölött és bombázta a kikötőt, melyet az oroszok lelőttek és megsemmisítettek, nyilvánvaló, hogy ez az állítólagos Zeppelin azonos a németek által eltűntnek jelzett Parsivallal.

### A KOLBERG NEM SÜLYEDT EL.

BERLIN, jan. 30. A Wolff-ügynökség jelenti: Az Északi-tengeri ütközetről hozott azon jelentése, hogy a német foglyok elbeszélése szerint a Kolberg német cirkáló elsüllyedt, mint illetékes helyről jelentik, teljesen valótlan. Az ütközethen résztvevő hadihajók a Blücher kivételével mind visszatértek.

### VARSÓBÓL KIUTASÍTOTTÁK AZ UJSÁGÍROKAT.

BERN, jan. 30. Pétervári jelentések szerint a Varsóban tartózkodó összes ujságíróknak a katonai hatóság utasítására azonnal el kellett a várost hagyniok. A város polgári lakosságának harmadrészét is ugyancsak katonai parancsra eltávolították.

### A KARLSRUHE UJABB ZSÁKMÁNYAI.

BASEL, jan. 30. Tokióból jelentik: A Karlsruhe újabban egy francia és két angol hajót zsákmányolt.

### OROSZ KATONAI ALLOMAS BOMBÁZÁSA.

KONSTANTINAPOLY, jan. 30. Az ottmán flotta 28-án sikeresen bombázott egy orosz katonai állomást, amely a Fekete-tenger nyugati partján van.

### TÖRÖK GYŐZELMEK.

KONSTANTINAPOLY, jan. 30. A főhadiszállás jelenti: A Kaukázusban semmi lényeges esemény nem történt. Olty felé előnyomuló csapataink 300 oroszot elfogtak, azonkívül fegyvereket és hadiszereket zsákmányoltak. Asszerbeidzsanban az egyhetes ütközet, melyet az ellenséges főhaderővel folytattunk, reánk nézve kedvezően alakul. 27-én Choitól délre kivertük az oroszokat az előkészített védelmi állásaik első vonalából.

### SZENZÁCIÓS HADITALÁLMÁNY.

AMSTERDAM, jan. 30. A Handelsblad tudósítója Veurneben légi torpedónak nevezett új fegyvernemet látott, amely az ellenséget rémítően pusztítja. Ezen hatalmas technikai vívmányról közelebbit közölni tilos.

### A SUEZ-CSATORNA SEMLEGESSÉGE

AMSTERDAM, jan. 30. Anglia megszegte az 1888-iki nemzetközi szerződést, amely a Suez-csatorna semlegességét biztosítja.

### BOLGÁR TARTALÉKOSOK BEHÍVÁSA.

BERLIN, jan. 30. Szófiából jelentik: A bolgár hadügyminiszter négy tartalékos korosztályt behívott.

### REVOLVERMERÉNYLETEK TÖRÖK TÁBORNOKOK ELLEN.

KONSTANTINAPOLY, jan. 30. Jaffa és báró Goltz basák, valamint több török tábornok ellen revolvermerényletet követtek el. A részletek hiányoznak.

### VISSZAUTASÍTOTT SHRAPNELL RENDELÉS.

KOPENHAGA, jan. 30. Mint az itteni lapok jelentik, Konnesvielers, az illi „Steel Company” igazgatója, békeszeretből visszautasította az angoloknak egy kétmillió dolláros shrapnell-rendelését.

### GHENADIEFF TÁRGYALÁSAI.

ROMA, jan. 30. Ghenadieff volt bolgár külügyminiszter ma este Nápolyba utazik. Rövid ottartózkodás után a politikus visszatér Rómába, ahol még néhány napig tárgyalások lesznek. Ghenadieff kijelentette, hogy a lapoknak tett minapi kijelentése ellenére Bulgáriába való visszautazása közben néhány napot Bécsben fog tölteni.

### BARÓ KÖRBER LESZ AZ ÚJ KÖZÖS PÉNZÜGYMINISZTER.

BUDAPEST, jan. 30. A Pesti Hírlap jelentése szerint Körber báró, volt miniszterelnököt hétfőn közös pénzügyminiszterré kinevezik.

### A LENGYEL MINISZTERI TARCA BETÖLTÉSE.

BÉCS, jan. 30. A Polnische Nachrichten jelentése szerint az osztrák kabinetben betöltetlenül álló lengyel miniszteri tárcát legközelebb be fogják tölteni. Az új lengyel miniszter Leo dr., a lengyel klub eddigi elnöke lesz.

### FÖLDRENGÉS A TENGER ALATT.

NÁPOLY, jan. 30. A Thyrrheni-tengeren rettenetes vihar uralkodik. A hajózás teljesen megbénult, igen sok hajó súlyos sérülésekkel érhetett csak el a legközelebbi kikötőt. Több hajóskapitány erős tengeralatti földrengést érzelt és jelentést tett róla a nápolyi hatóságoknak. Nápolyban is igen nagy károkat okozott a vihar, sok régi ház összedőlt.

## Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytársaság

Adria Palota

takarékbetétek után

# 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % kamatot fizet

Uj takarékbetétek nem ennek a moratorium korlátozásai alá.



## PECSINEI SZANATORIUM

SUSAK-FIUME.

Remek fekvés a tengerparton. Belső és sebészeti betegségek részére. Lábadózók részére is. Modern berendezés. Kitünő hideg és meleg tengeri fürdők. Műtő berendezés. Röntgen sugarak, villamos gyógykezelés stb.

Szobák, teljes ellátással 10 K.-tól. Orvos választás tetszős szerint. Felvilágosításokat nyújt

Telefon 500.

Táviratok: SANATORIUM - SUSAK.

## Olcsó edényárúítás!

Mindenféle üveg és porcellánárú, lámpák, villanylámpák, képek stb.

Tükrök és Butorok

szakszerű elcsomagolását

olcsó áron elvállalja:

**KORNICZAI G. Fiume**  
via del Porto 1 (Telef. 13-16) a  
Nagyvásárcsarnok mellett.

## Pavacich Testvérek.

droghériája.

Fiume - Corso 2.

Mindenféle festékek, ecsetek, szalvak stb. raktára. Nagy raktár ásványvizekben angol és amerikai stb. egyéb droghuacikkben. Mindenféle fűvek és gyökerek behozatala és kivitele.

Tudja Ön már,  
: hogy mi az :

# ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúzfájalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás** ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

## Budak D.

gyógyszertárban

VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK

## APOLLO-SZINHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Ma és mindennap:

:: Kezdeté pontosan este fél 9 órakor. ::  
Nagy művész-esték a szerződöttet elsősorán  
gu attrakciók és Burg Henrik kómikus  
felléptével.

Előadás után kedélyes együttléti előadások  
kal és parkettáncal.

Hatóságilag engedélyezett

A legajánlatosabb fiumei szálló:

## „Deák“ szálló

a Deák-korzón 2 percnyi-  
re vasuti állomástól.

Kitünő konyha és árnyas kert.  
Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos  
**Ederer-Burger Gyula.**

## Perzsaszőnyegek

vételére ritka alkalom nyílik, jelenleg itt  
tartozkodó perzsa kereskedőnél

Lloyd szálloda 1. emelet 2.  
számú szoba.

Délután 10—2-ig délután 3—6 óráig.  
Csak néhány napig!

## TEJCSARNOK MEGNYITÁS.

A Via del Porto-ban, a Borsa kávéház  
szemben (Telef. 604)

## FIÓK TEJCSARNOKOT

nyitottam. Tej, tejtermékek, méz és egyéb  
legjobb minőségű élelmiszerek állandóan  
frissen raktáron tartatnak.

Naponta friss bécsi kolbász.

**FLEISCHHACKER C.**

főüzlet Piazza Elisabetta (Telef. 534.)

Vasárnap és ünnepnap nyitva.

## Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

## Minden délután első- rangú hangverseny.

Estéknként hangversenyek, táncmulat-  
ságok, kinematograf előadások, tombolák  
kabaret előadások stb.

## „Két Eperfa“ vendéglő

Kitünő elsőrendű magyar konyha  
valódi magyar borok világos és bar-  
na kőbányai polgári sörök.

Gyors és pontos kiszolgálás.

Ebéd és vacsora előfizetés kenyérral havi  
51 korona.

Számos látogatás kér,

tisztelettel

Weisz Jenő, vendéglős.

## Butorok

Alkalmi vételi egész háttérben berendezések  
vagy egyes butorok darabok készpénzen vagy  
könnyen teljesíthető részletfizetésre is

**HERSKOVITS S. butorkereskedőnél**

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-22 szám.

**NEMZETKÖZI FUVARLEVEL FELÜL-  
VIZSGÁLO ES REKLAMÁLO IRODA.**  
FIUME, Via Petőfi 2. (Telefon 18-10)

mindennemű vasuti fuvarleveleket díjtala-  
nul felülvizsgál, minden e szakmába vágó  
ügyekben felvilágosítással szolgál. Megbiz-  
ható transzport információk!

## OLCSÓ ES JÓ KENYÉR KAPHATÓ:

a barna kenyér ára 44 fillér kilója

a nullás isztból 68 " "

Biondie Ferenc pékmesternél

I. sz. Nagyvásárcsarnok, 17. sz. fülke.

## KÉT GYERMEK MELLÉ

magyar vagy német nyelvben jártas, bejáró  
leány kerestetik. Ajánkozás Via Flavio  
Gioia 1. ajtó 12. d. e. 9—11 óráig.

Alakult 1857.

208 milliós alap.

## I. Magy. Ált. Biztosító Társaság

Fiumei és tengerparti képviselőiség: Fiume,  
Riva Cristof. Colombo, Bacich palota I. em.  
(Telef. 17-57).

Életbiztosítás, tűz- jég-, betörés és szá-  
llítmányi kár elleni biztosítás a legjutá-  
nyosabb alapon. Gyors folyósítás.